



**LONG BEACH
DEVELOPMENT
SERVICES**

Octubre 2010

Volumen III, Edición 10

**ESTA EDICIÓN
CONTIENE**

**LO ÚLTIMO SOBRE
LBDS Y NOTICIAS**

**CONSTRUYENDO
UN MEJOR LONG
BEACH: DOS
OFICINAS SE
UNEN A LBDS**

**CAMBIOS AL
CODIGO DE
CONSTRUCCION
EN 2011**

**TALLERES
COMUNITARIOS
SOBRE LOS
CAMBIOS AL
CODIGO DE
CONSTRUCCION**

**FUTURAS
AUDIENCIAS Y
REUNIONES**

Building A Better Long Beach



*Proyectos de los Servicios de
Desarrollo de Long Beach*



Mensaje del Director

Estimado(a) socio comunitario:

Como la nueva directora de los Servicios de Desarrollo de Long Beach (LBDS), me emociona tener el honor de guiar esta organización y seguir construyendo sobre la base sólida y buen trabajo que hemos logrado durante estos años. Este es un momento emocionante para el Departamento y le doy las gracias por su incesante apoyo.

La misión de LBDS es hacer una diferencia en nuestra comunidad construyendo una ciudad dinámica, segura y sostenible que se honre de su pasado y vea hacia el futuro y estoy comprometida a hacer todo lo necesario para cumplir con esta misión.

LBDS es una organización fuerte con gente enormemente talentosa y espero aprovechar sus fortalezas para continuar proveyendo un alto nivel de servicio al cliente e implementación de programas que es el fundamento de nuestro departamento.

Entre mis principales metas se encuentra la evaluación de la forma en que el departamento se acerca al público con la idea de mejorar nuestras comunicaciones y hacernos más accesibles a los residentes y grupos de interés a quienes damos servicio.

Durante los siguientes meses, personal de los LBDS estará revisando y evaluando la forma en que operamos. Buscaremos maneras de mejorar la eficiencia e integrar el flujo de las comunicaciones, entrega de programas y servicios y nuestro perfil en la comunidad.

Contamos con una gran oportunidad para enfocarnos en los detalles que caracterizan a un vecindario- queremos enfocarnos a nivel de vecindario y construir una ciudad modelo, cuadra a cuadra. La incorporación al departamento de las Oficinas de Servicios de Vivienda y Servicios al Vecindario hará justo eso. Estas dos oficinas son vitales para el desarrollo físico y revitalización de la ciudad. Juntos podemos crear una organización que sea más fuerte que la suma de sus partes y mejor posicionada para ayudar a construir un mejor Long Beach.

Espero con ansia las oportunidades que vendrán y a formar una sociedad que beneficie a la comunidad a la cual brindamos servicio.

Cordialmente,

Amy J. Bodek
Directora

En agosto, los inspectores de Servicios de Desarrollo ejecutaron:

- 2,715 inspecciones de edificios
- 625 inspecciones de electricidad
- 343 inspecciones de plomería
- 259 inspecciones de mecánica
- 114 inspecciones de todo género
- Inspecciones totales: 4,056
- El 99% de las inspecciones fueron completadas dentro de 24 horas de la petición

Personal del Área de Permisos:

- Asistió a 4,316 clientes
- Emitió 438 permisos de construcción
- Revisó 170 planos

El Último sobre LBDS y Noticias

¿Tiene una pregunta o comentario sobre nuestro departamento?

Deseamos escuchar su opinión.

Llámenos al
(562) 570-LBDS

ó

Envíenos un e-mail a:
LBDS@longbeach.gov

INSIDE LONG BEACH INVITES YOU TO A RED CARPET PREMIERE EVENT

SATURDAY OCT 9
SECOND SATURDAY ART WALK
5:30 PM – 7:30 PM
EAST VILLAGE ARTS DISTRICT
FIRST STREET BETWEEN ELM AND LINDEN AVES

Join Inside Long Beach hosts Nautica de la Cruz and Faruq Taheed when they roll out the red carpet for the third season premiere of the award-winning TV series that stars, "Our Town and Our Stories."

Don't miss the fun, festivities and celebration! There'll be food, drink, music and art. Watch clips from previous shows and red carpet interviews on a giant, inflatable movie screen. Explore the East Village's galleries, restaurants and unique shops.

Presented to you by The Long Beach Housing Development Company (LBHDC) and the Redevelopment Agency (RDA) in collaboration with Long Beach TV.

INSIDE LONG BEACH

The Long Beach Housing Development Company
Affordable Housing for All

LONG BEACH ARTS DISTRICT

EL PROGRAMA INSIDE LONG BEACH PRESENTA EL ESTRENO DE SU 3RA TEMPORADA CON UN EVENTO DE ALFOMBRA ROJA

Acompañe a Nautica de la Cruz y Faruq Taheed en la alfombra roja para el estreno de la 3ra temporada de Inside Long Beach, el programa de televisión ganador de premios que protagoniza el tema "Nuestra Ciudad y Nuestras Historias." Creado en el 2008 por la Agencia de Reurbanización de Long Beach y la Compañía para el Desarrollo de Vivienda de Long Beach en colaboración con la Televisión de Long Beach, Inside Long Beach educa a los residentes sobre los beneficios de la reurbanización y vivienda y destaca las sociedades que hacen que estos proyectos rindan frutos. El estreno será el sábado, 9 de octubre, de 5:30-7:30 p.m., coincidiendo con la Caminata de Arte del 2do Sábado del Distrito de las Artes del barrio East Village, en la Calle Primera entre las Avenidas Elm y Linden. ¡Acompáñenos a la diversión y festividades! Vea entrevistas

en vivo desde la alfombra roja y fragmentos de episodios pasados en una pantalla inflable gigante mientras visita las galerías de arte, restaurantes y tiendas del East Village.



EL CIRCO FAMILIAR ZOPPÉ VIENE AL CENTRO DE LONG BEACH

El circo familiar Zoppé se presenta en el centro de Long Beach del 7 al 10 de octubre en la esquina de la Avenida Broadway y Bulevar Long Beach. El circo familiar Zoppé recibirá al público en su carpa íntima de 500 asientos para una demostración artística en un sólo ruedo que rinde honor a lo mejor de la historia de una tradición italiana del viejo mundo. El circo es propulsado por una historia central que tiene como protagonista a Nino el Payaso e incluye hazañas de acrobacia, demostración ecuestre, saltos de perros, show de payasos y mucha participación del público. El circo familiar Zoppé inició hace más de 160 años

para convertirse en uno de los circos más legendarios de todo Europa. Los boletos en las gradas cuestan \$20 y los paquetes familiares para 4 están disponibles a \$70. Un número limitado de boletos para asientos al lado del ruedo están a la venta por \$25. Para más información sobre los horarios y boletos visite la página <http://www.carpenterarts.org/>, o llame a la taquilla del Departamento de Arte de CSULB al 562-985-7000. Habrá estacionamiento de dos horas gratis en el edificio de City Place ubicado en la Calle 3ra, al oeste del Bulevar Long Beach. ¡Venga a experimentar la historia del circo familiar Zoppé!

Construyendo un Mejor Long Beach: Dos Oficinas se Unen a los LBDS



En el 2008, el Departamento de Servicios de Desarrollo de Long Beach unió a la Agencia de Reurbanización con el Departamento de Urbanismo y Construcción creando una entidad que supervisa los procesos de urbanización y revitalización de toda la ciudad. A partir de este mes, LBDS se estará ampliando de nuevo para incluir a dos oficinas más: Los Servicios de Vivienda y Servicios al Vecindario.

La misión de LBDS es brindar un servicio excepcional a nuestra comunidad y al mismo tiempo trabajar juntos para con éxito construir una ciudad dinámica, segura y sostenible que honre su pasado mientras al mismo tiempo, avanza hacia el futuro. El trabajo de la Oficina Servicios de Vivienda y Oficina de Servicios a Vecindarios cumple un propósito similar, ya que contribuye al mejoramiento de la ciudad; haciendo de ella un mejor lugar para vivir, trabajar y divertirse.

Durante esta transición, el personal de LBDS se mantendrá comprometido a mantener el más alto nivel de profesionalismo y servicio al cliente durante cualquier interacción con el público y seguiremos trabajando juntos en una propuesta de equipo.

LBDS se esfuerza por mantener un impacto positivo en las vidas de los habitantes de Long Beach y al mismo tiempo construir una ciudad sostenible y responsable ecológicamente que sea un ejemplo a seguir para otras ciudades. Durante los próximos meses, personal de LBDS estará re-evaluando la manera en la que nos



acercamos a nuestros clientes y los mensajes que enviamos sobre el trabajo que estamos haciendo para la implementación de la visión comunitaria en nuestra ciudad. Juntos estamos construyendo un mejor Long Beach y LBDS seguirá trabajando para asegurarse que los residentes y otros grupos de interés estén informados e involucrados en los distintos proyectos y sociedades que hacen que nuestra ciudad vaya hacia delante.



Servicio de Desarrollo
de Long Beach (LBDS)
562-570-LBDS (5237)
lbds@longbeach.gov

Oficina de
Construcción
562-570-5237
lbds@longbeach.gov

Oficina de Servicios de
Vivienda
562-570-6949
lbhdc@longbeach.gov

Oficina de Servicios al
Vecindario
562-570-6866
nsb@longbeach.gov

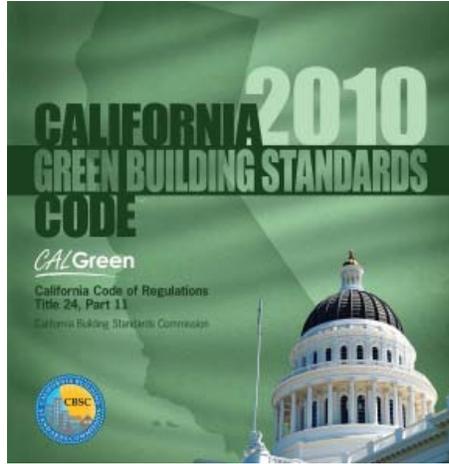
Oficina de Urbanismo
562-570-6194
lbds@longbeach.gov

Oficina de
Reurbanización
562-570-6615
rda@longbeach.gov

Cambios al Código de Construcción a Partir del 1 de enero, 2011

Los cambios al Código de Estándares de Construcción de California para el 2011 incluirán:

- La inclusión del Código de Estándares de Construcción para Edificios Ecológicos de California (CALGreen)
- La inclusión del Código Residencial de California
- Requisitos para que las edificaciones nuevas sean hechas siguiendo prácticas de construcción sostenibles
- Estándares para viviendas de una y dos familias y casas endosadas incluyendo nuevos requisitos para los rociadores de incendio residenciales



Todos los proyectos en la ciudad de Long Beach entregados el o después del 1 de enero de 2011 deberán cumplir con el Código de Estándares de Construcción de California 2010.

Los principales cambios son la inclusión del Código de Estándares de Construcción para Edificios Ecológicos de California (CALGreen en inglés) y el Código Residencial de California. CALGreen requerirá que las nuevas edificaciones sean construidas utilizando prácticas sostenibles de construcción y el Código Residencial demarcará los estándares de viviendas para una y dos familias y las casas endosadas (town home, en inglés), incluyendo los nuevos requisitos para el sistema de rociadores residenciales para incendios.

A nivel local, la Ciudad de Long Beach continuará implementando las políticas de sustentabilidad aprobadas por la ciudad que ya se encuentran en la Ordenanza de Zonificación, incluyendo los estándares locales de construcción de edificios ecológicos, el programa de reciclaje de residuos de construcción y demolición y estándares para el estacionamiento de bicicletas. Long Beach también está adoptando una ordenanza sobre un nuevo modelo de paisajismo para cumplir con los requisitos estatales.

Para más información, visite <http://www.bsc.ca.gov/>. Las solicitudes de revisión de planos y permisos entregados antes o el 31 de diciembre, 2010 no necesitarán cumplir con las actualizaciones de los códigos.

Se Ofrecerán Talleres Comunitarios sobre los Nuevos Cambios al Código de Construcción



La ciudad de Long Beach estará patrocinando talleres comunitarios para proveer más información sobre los recientes cambios al código de construcción.

Miércoles, 27 de octubre, 5:30 p.m.
Cámara del Consejo del Ayuntamiento, Ayuntamiento
333 West Ocean Boulevard

Jueves, 11 de noviembre, 3:30 p.m.
Colegio Comunitario de Long Beach
4900 E. Conant Street, Edificio 2, Salón 234

Todos los proyectos en la ciudad de Long Beach entregados el o después del 1 de enero de 2011 deberán cumplir con el Código de Estándares de Construcción de California 2010.

Los talleres son gratuitos. Para matricularse para un taller, por favor llame al (562) 570.7636 o envíe un correo electrónico a LBDS@longbeach.gov. La información sobre talleres adicionales organizados en diciembre estará disponible en línea en la página <http://www.lbds.info>.

Planificación de Proyecto

Solicitudes NUEVAS – Recibidas en septiembre

1er Distrito

335 Lime Avenue

Petición de Excepción de Conversión a Condominio en conjunto con la conversión de un edificio de apartamentos comunitarios de 11 unidades en existencia, a condominios.

Revisión Administrativa

Contacto: Lynette Ferenczy

2ndo Distrito

1013 E. Appleton Street

Petición de Excepción de Conversión a Condominio en conjunto con la conversión de un edificio de apartamentos comunitarios de 5 unidades en existencia, a condominios.

Revisión Administrativa

Contacto: Lynette Ferenczy

200 Pine Avenue

Revisión al Plano del Lugar en conjunto con la revisión de 10 años de un centro de telecomunicación inalámbrica sobre techo.

Revisión al Plano del Lugar por Personal

Contacto: Steve Valdez

5to Distrito

5950 E. Willow Street

Petición de Permiso de Uso Condicional en conjunto con un nuevo centro de telecomunicación inalámbrica de 65 pies disimulado como un pino.

Audiencia Pública de la Comisión de Urbanismo

Contacto: Scott Kinsey

Nota: La propiedad en cuestión está zonificada como institucional (i) y por ello está sujeta al actual moratorio para centros de telecomunicación inalámbrica.

3655 Norwalk Boulevard

Modificación a la Revisión al Plano del Lugar en conjunto con la añadidura de antenas a un existente centro de telecomunicación inalámbrica de 65 pies

disimulado como un pino.

Revisión al Plano del Lugar por Personal

Contacto: Cuentin Jackson

Nota: La propiedad en cuestión está zonificada como institucional (i) y por ello está sujeta al actual moratorio para centros de telecomunicación inalámbrica.

5500 Wardlow Road

Revisión al Plano del Lugar en conjunto con la instalación de un centro de telecomunicación inalámbrica sobre techo.

Revisión al Plano del Lugar por Personal

Contacto: Jorge Ramirez

Nota: La propiedad en cuestión está zonificada como institucional (i) y por ello está sujeta al actual moratorio para centros de telecomunicación inalámbrica.

7mo Distrito

3636 Lewis Avenue

Petición de Variación Estándar para la inclusión de un área subestándar de espacio abierto utilizable en conjunto con la legalización de una estructura de accesorio no permitida.

Audiencia Pública del Administrador de Planificación Urbana

Contacto: Angie Zetterquist

4400 Cherry Avenue

4400 Cherry Avenue
Modificación a la Revisión del Plano del Lugar en conjunto con la añadidura de antenas a un centro de telecomunicación inalámbrica de 70 pies en existencia, disimulado como un pino.

Revisión al Plano del Lugar por Personal

Contacto: Scott Kinsey

Nota: La propiedad en cuestión está zonificada como institucional (i) y por ello está sujeta al actual moratorio para centros de telecomunicación inalámbricafacilities moratorium.

INFORMACION DE CONTACTOS:

Craig.Chalfant
@longbeach.gov
(562) 570-6368

Monica.DerGevorgian
@longbeach.gov
(562) 570-6134

Lynette.Ferenczy
@longbeach.gov
(562) 570-6273

Steve.Gerhardt
@longbeach.gov
(562) 570-6288

Cuentin.Jackson
@longbeach.gov
(562) 570-6345

Scott.Kinsey
@longbeach.gov
(562) 570-6461

Jorge.Ramirez
@longbeach.gov
(562) 570-6952

Steven.Valdez
@longbeach.gov
(562) 570-6571

Angie.Zetterquist
@longbeach.gov
(562) 570-6553

Reuniones Públicas Programadas para octubre

La Comisión de Urbanismo se reúne el 1ro. y el 3er. jueves de cada mes a las 5:00 p.m. en las Cámaras Concejales del Municipio.

La Junta de RDA se reúne el 1ro. y el 3er. lunes de cada mes a las 9:00 a.m. en las Cámaras Concejales del Municipio.

La Comisión para la Herencia Cultural se reúne el 2do lunes de cada mes a las 5:30 p.m. en las Cámaras Concejales del Municipio.

Las Administrativas de Planificación Urbana toman lugar el 2do. y 4to. lunes de cada mes a las 2:00 p.m. en el Municipio en la Sala Grande de Conferencias del 7mo. Piso.

* Las agendas de las reuniones están sujetas a cambio. Para mas información sobre los temas en la agenda, comuníquese con nuestro departamento al (562) 570-LBDS o visítenos en la pagina de internet: lbsds.longbeach.gov

Junta de la Agencia de Reurbanización - Lunes, 4 de octubre 2010

- Presentación de James Johnson, Concejal por el 7mo Distrito
- Presentación: Actualización trimestral de los Asociados del Centro de Long Beach
- Presentación: Actualización trimestral de la Zona de Mejoramientos de los Negocios de Bixby Knolls
- Aprobar una primera enmienda a los contratos con David Volz Design; Hirsch & Associates, Inc.; Katherine Spitz Associates, Inc.; Melendrez; y RJM Design Group, Inc., para extender los términos del contrato por tres años
- Aprobar un Contrato para Financiamiento con el Comité del Área de Proyectos de Reurbanización de la Zona Industrial del Oeste de Long Beach para el 1 de octubre, 2010 al 30 de septiembre, 2011
- Aprobar un contrato con la constructora Mackone Development, Inc. por una cantidad que no exceda \$1,409,900 para la construcción del Proyecto de Expansión del parque Orizaba
- Aprobar la resolución No. RA 21-95 para que refleje la enmendada fecha de culminación del Área de Proyectos de Reurbanización del Centro
- Autorizar el pago de \$1,000,000 sobre la deuda que el Área de Proyectos de Reurbanización del Centro tiene con la Ciudad de Long Beach

Próxima reunión Lunes, 18 de octubre a las 9:00 a.m.

Comisión de Urbanismo - Jueves, 7 de octubre 2010

Toda la ciudad - Long Beach 2030: Sesión de estudio para discutir las actualizaciones a los Elementos de Utilización de Tierra y Transporte del Plan General de Long Beach. *Contacto: Steve Gerhardt*

3er Distrito - Colorado Lagoon: Permiso de Uso Condicional en conjunto con el establecimiento del uso discrecional (servicio de consejería) de un distrito de zonificación tipo CNP en un distrito de zonificación residencial. *Contacto: Craig Chalfant*

6to Distrito - 1732 E. 15th Street: Petición de Permiso de Uso Condicional para legalmente establecer la utilización del cambio de cheques dentro de un mercado en existencia. *Contacto: Steve Valdez*

Próxima reunión Jueves, 21 de octubre a las 5:00 p.m.

Administrador de Planificación Urbana - Lunes, 11 de octubre 2010

6to Distrito - 1090 Martin Luther King, Jr. Boulevard: Peticiones de Variación Estándar para apartados de patio trasero y delantero reducidos en conjunto con una nueva vivienda unifamiliar. *Contacto: Monica DerGevorgian*

Próxima reunión Lunes, 25 de octubre a las 2:00 p.m.

Comisión para la Herencia Cultural - Lunes, 11 de octubre 2010

Toda la ciudad: Elecciones para los puestos de Presidente y Vicepresidente de la Comisión y elección de un representante de la comisión para el Consejo Naval.

2do Distrito - American Hotel - 224 E. Broadway (Monumento Histórico): Sesión de Estudio para discutir la potencial reutilización y renovación de la estructura catalogada como monumento histórico. *Contacto: Angie Zetterquist*

Próxima reunión Lunes, 8 de noviembre a las 5:30 p.m.



Futuras Reuniones y Eventos de LBDS octubre 2010

<u>Lunes, 4 de octubre</u> 9:00 a.m.	Junta de la Agencia de Reurbanización Ayuntamiento, Cámara del Consejo
<u>Jueves, 7 de octubre</u> 5:00 p.m.	Comisión de Urbanismo Ayuntamiento, Cámara del Consejo
6:00 p.m.	Comité de Proyectos de la Zona Central 1900 Atlantic Avenue, 2ndo Piso
<u>Sábado, 9 de octubre</u> 5:30 p.m.	Estreno de la 3ra temporada de <i>Inside Long Beach</i> Calle Primera entre Avenidas Elm y Linden
<u>Lunes, 11 de octubre</u> 2:00 p.m.	Audiencia Administrativa de Planificación Urbana Ayuntamiento, Sala de Juntas del 7mo piso
5:30 p.m.	Comisión de la Herencia Cultural Ayuntamiento, Cámara del Consejo
<u>Miércoles, 13 de octubre</u> 5:00 p.m.	Comité de Proyectos de la Zona Oeste Comandancia Oeste de Policía, 1835 Santa Fe Ave.
<u>Lunes, 18 de octubre</u> 9:00 a.m.	Junta de la Agencia de Reurbanización Ayuntamiento, Cámara del Consejo
<u>Jueves, 21 de octubre</u> 5:00 p.m.	Comisión de Urbanismo Ayuntamiento, Cámara del Consejo
<u>Miércoles, 25 de octubre</u> 2:00 p.m.	Audiencia Administrativa de Planificación Urbana Ayuntamiento, Sala de Juntas del 7mo piso
<u>Miércoles, 27 de octubre</u> 5:30 p.m.	Community Workshop on Building Code Changes Cámara del Consejo, 333 W. Ocean Blvd.
<u>Jueves, 28 de octubre</u> 6:30 p.m.	Comité de Proyectos de la Zona Norte Comandancia Norte de Policía, 4891 Atlantic Ave.

333 West Ocean Blvd.
Long Beach, CA 90802
T: 562.570.LBDS
F: 562.570.6205

lbds.longbeach.gov

**EQUIPO DEL
NOTICIERO:**
Cassie Perez-Harmison
Mark Hungerford
Jacqueline Medina

Para copias de este
noticiero, contacte a
Cassie al 570-6472
ó visite
lbds.longbeach.gov

